

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Heim- und Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers  
**Herausgeber:** Verein für Schweizerisches Heim- und Anstaltswesen  
**Band:** 44 (1973)  
**Heft:** 4

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Neue Erkenntnisse im Bau von Kühlanlagen

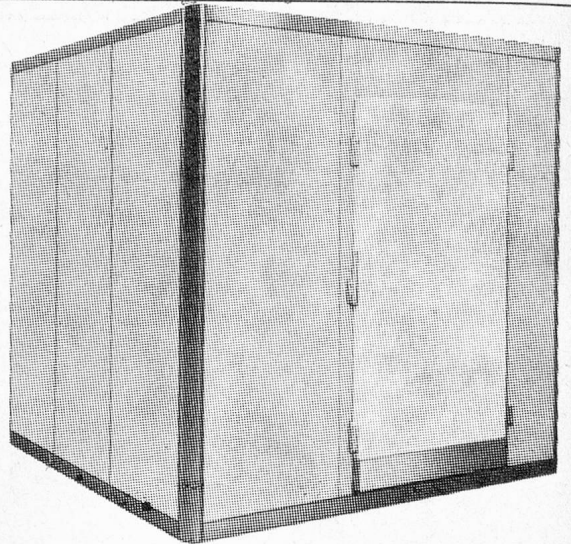
Auch in der Kältetechnik bringt die Wissenschaft immer neue Erkenntnisse. Autofrigo ist an diesen Fortschritten wesentlich beteiligt und wird sie Ihnen zugute kommen lassen.

Wir planen Ihre Kühlanlage mit Ihnen zusammen. Ihre Anforderungen nach einer maximalen Ausnutzung des zur Verfügung stehenden Raumes werden unseren Ingenieuren als Grundlage der Konzeption dienen.

Hier zeigt sich bereits das Plus einer über 50jährigen Erfahrung. In dieser Zeit haben wir Tausende von Kühlanlagen gebaut.

Sicherheit im Betrieb, praktische Anordnung, bequeme Bedienung, absolute Zuverlässigkeit bei günstigen Betriebskosten sind Begriffe, für die der Name Autofrigo eine Garantie ist.

Nutzen Sie diese Erfahrungen, überzeugen auch Sie sich davon, was Tausende bestätigen:



Autofrigo AG  
Schaffhauserstrasse 473  
8052 Zürich  
Telefon 01/48 15 55

Vertretungen und Servicestellen  
in: Baar, Basel, Bern, Biel,  
Charrat, Chippis, Chur, Davos,  
Fribourg, Genève, Lausanne,  
Lugano, Luzern, St. Gallen

**Mustermesse Basel  
Halle 22, Stand 357**

# Lips

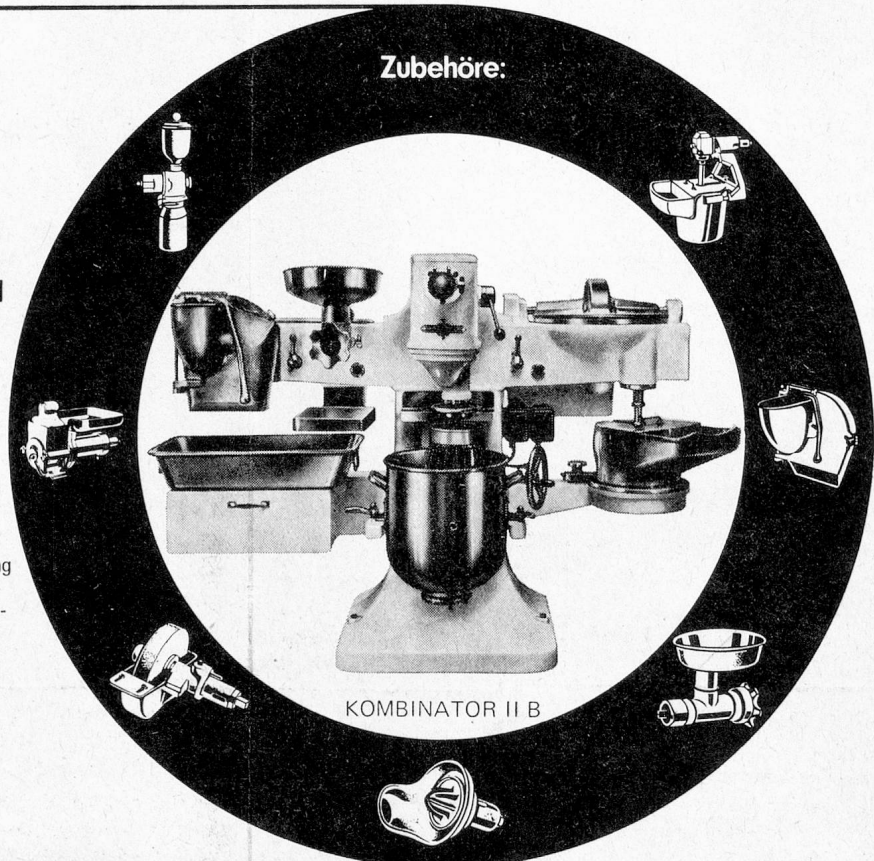
**UNIVERSAL  
KÜCHEN-  
MASCHINEN**

Die Kombinator-Modelle sind absolute Spitzenerzeugnisse in Konstruktion und Zweckmässigkeit.

Die Ausmasse sämtlicher Standard-Apparate, verbunden mit deren gleichzeitiger Verwendbarkeit durch mehrere Arbeitskräfte, gestatten eine optimale Ausnutzung der verfügbaren Zeit. Das grosse Zubehörsortiment verhilft einem ebenfalls für weitere Arbeitsgänge an der gleichen Maschine.

LIPS-Küchen-Maschinen sind in 10 verschiedenen Grössen erhältlich. Verlangen Sie unverbindlich eine ausführliche Dokumentation.

**JAKOB LIPS, Maschinenfabrik,  
8902 Urdorf, Tel. 01/98 75 08**



# HESS

**DÜBENDORF – ZH**

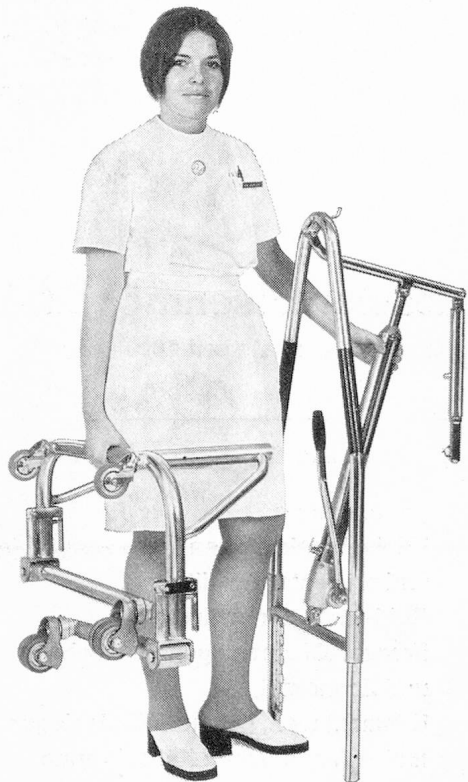
Kranken- und Spitalmobiliar  
Patientenheber, Extensionsapparate etc.

Aus unserem reichhaltigen  
Fabrikationsprogramm stellen wir Ihnen vor:

## Patientenheber Maximal



Spitalmodell



2teiliges Modell für Gemeindeschwestern

Ueber 2500 Modelle in Betrieb in der Schweiz

# HESS

**DÜBENDORF – ZH**

Feldhofstrasse 26, 8600 Dübendorf  
Inhaber P. Hässig, Telefon 01/85 64 35

Gerne zeigen wir Ihnen unsere Qualitätsprodukte in unseren  
**Ausstellungsräumen in Dübendorf**  
Verlangen Sie bitte unseren Katalog mit Preisliste.  
Für Spezialanfertigungen unterbreiten wir Ihnen gerne  
unverbindliche Offerten.



# sissach

## Niveaubett Nr. 5066

Liegehöhe und Keil verstellbar mittels zwei Elektromotoren.

Innenmasse: 205 x 90 cm.

Höhenverstellung von 34 bis 72 cm.  
Keiltiefe 80 cm.

**Längste Erfahrung im Bau von elektr. verstellbaren Krankenbetten.**

Verlangen Sie unverbindlich Offerten, Unterlagen oder Vertreterbesuch.

## Basler Eisenmöbelfabrik AG

Qualitätsfabrikate seit 1899

## 4450 Sissach / BL

Telefon (061) 98 40 66

Wir erstellen:

**Kühlschrankanlagen in transportabler und ortsfester Ausführung, Kühl- und Gefrierräume, Freezer-Placenanlagen für Küche und Economat, Klimaanlage, Leichen-Kühlanlagen, Isolierungen gegen Kälte, Wärme und Schall.**



Referenzen von Kinder-, Bürger- und Altersheimen, privaten und kantonalen Anstalten, Erziehungsheimen usw.

Profitieren auch Sie von unserer grossen Erfahrung. Unsere Beratung ist für Sie unverbindlich. Unser Service ist prompt und vorteilhaft.

# schellenbaum

## A. SCHELLENBAUM + CO. AG 8404 WINTERTHUR

# Wir sind der Meinung, Putzen sei noch allzuoft Schwerarbeit.

## Deshalb haben wir neu den Schweizer Reinigungsautomaten Duomatic 50 E entwickelt.



Eine kleinere Variante unserer Triomatic-Maschinen. Damit auch dort leichter und einfacher gereinigt werden kann, wo bisherige Automaten entweder zu gross oder zu schwer waren.

Die Duomatic 50 E ist besonders handlich und besonders wendig – aber robust wie ein grosser Automat. In Schweizer Qualität – abgestimmt auf Schweizer Verhältnisse. Sie hat direkten Antrieb auf beiden Rädern. Da ist kein Stossen nötig. Da wird man nicht müde. Auch nicht nach Stunden.

Und was Sie wohl am meisten an ihr schätzen werden: Sie fegt und saugt in einem Arbeitsgang und kann viel schneller reinigen, als dies mit konventionellen Maschinen möglich ist. Mit ihr gewinnt man Zeit für andere Arbeiten. Oder benötigt weniger Personal.

Wenn Sie also mit weniger Mühe und mit weniger Zeitaufwand reinigen wollen, dann informieren Sie sich einmal über die neue Duomatic 50 E.

### Coupon

Schicken Sie mir die ausführliche Dokumentation über die Duomatic 50 E.

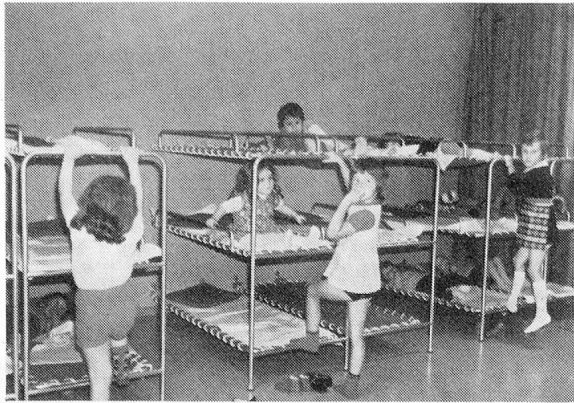
**servo**  
**wetrok**  
löst Ihre Reinigungsprobleme

\_\_\_\_\_  
Name

\_\_\_\_\_  
Strasse

\_\_\_\_\_  
PLZ/Ort

**Diethelm & Co. AG**, Servo-Wetrok-Organisation  
Eggbühlstrasse 28, 8052 Zürich, Tel. 01 50 30 30



## Mehr Spielraum mit hostra Liegebetten

Je nach Platzbedarf sind 2- oder 3-stöckige aufklappbare Liegebetten erhältlich.

Für Projektierung und Einrichtung steht Ihnen ein erfahrener Beratungsdienst zur Verfügung.

Verlangen Sie detaillierte Unterlagen.

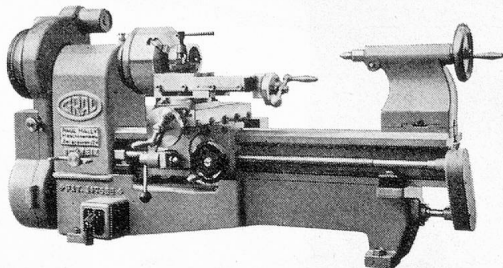
hostra

Hochstrasser AG 8630 Rüti / ZH

Tel. 055 31 17 72

### Präz.-Universal-Tischdrehbank «GRAL» W 20

✚-Fabrikat



Für Reparaturwerkstatt, mech. Werkstatt, Schulbetrieb  
**Paul Mally Maschinenbau 8143 Sellenbüren**  
 Tel. (01) 95 54 81



KOCH'S  
 Original Bayerischer

### Meerrettich

*macht Gutes  
 bekömmlicher!*

*stets frisch  
 geraspelt,  
 daher pikant.*

### R. & H. Neuenschwander, CH-3001 Bern

Lebensmittelimport Postfach 2000 Landoltstr. 73  
 Tel. 031 45 05 22 ☉ Telex 33 476 neuen ch

# Vorteilhafte Reinigungsmethoden gibt es viele, wir nennen Ihnen die besten.

#### Der Weg zum Sparen

Sparen ist eine Sache des Rationalisierens. Und des Personaleinsatzes. Dieser wiederum hängt vom Einsatz Ihrer Bodenreinigungsmaschinen ab. Und da fängt die rationale Wibis-Reinigungsmethode an.

#### Ein Beispiel:

Zwei Raumpflegerinnen kosten Sie in jedem Fall zwanzig Franken in der Stunde. Für ein Reinigungsinstitut zahlen Sie noch mehr. Dabei – und das gehört mit zur absolut wirtschaftlichen Wibis-Leistung – brauchen Sie mit dem Wibis-Mini-Kombi 5100 weder eine kost-

spielige Putzmansschaft noch zwei teure Raumpflegerinnen. (Denn der Wibis-Mini-Kombi 5100 schafft alles in einem Arbeitsgang. Und völlig problemlos.)

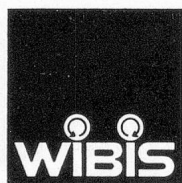
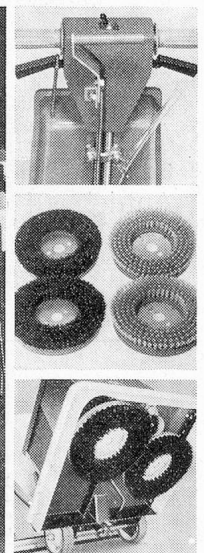
#### Ihre vorteilhafte Rechnung

Mit dem Wibis-Mini-Kombi 5100 müssen Sie den Stundenlohn nicht mit einem «enormen» Stundenlohn multiplizieren. Weil Sie mit dieser Universal-Reinigungsmaschine vor allem eine dynamische Maschine im Einsatz haben. Also ein gewaltiger Tempomacher mit Präzision. Senken Sie Ihre Reinigungskosten

um 60–70% mit dem Wibis-Mini-Kombi 5100.

#### Die robuste Konstruktion

Der Wibis-Mini-Kombi 5100 hat ein sehr langes Leben, ist handlich und reinigt alles, was es an Flächen gibt. Radikal! Mit anderen Worten: Wo der Wibis-Mini-Kombi 5100 eingesetzt wird, ist der Boden nicht nur blitzsauber, er ist auch poliert. Und jetzt wählen auch Sie das «Sparreinigen» mit Methode.



Wibis AG  
 8910 Affoltern a/A.  
 Bodenpflege-  
 Maschinen-  
 -Geräte und  
 -Produkte  
 Tel. 01/99 63 36  
 und 99 5194

#### Coupon

Stellen Sie uns unverbindlich Unterlagen über den Wibis-Mini-Kombi 5100 zu.

Wir möchten uns mit einem Wibis-Berater unterhalten.

Firma: \_\_\_\_\_

Sachbearbeiter: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_ PLZ/Ort: \_\_\_\_\_ VSA

Bitte einsenden an Wibis AG, 8910 Affoltern am Albis

☎ 113 c

# MEDISET



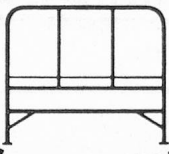
Das moderne Verbandssystem, sterilisiert, rasch, sparsam, sicher, universell, individuell anpassungsfähig als absolute Dienstleistung.

# SEMPERIT



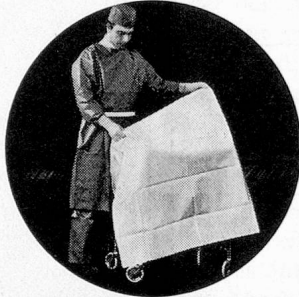
OP-Handschuhe für den Einmalgebrauch, anatomische Form, keine Ermüdung der Hand, optimale Tastsicherheit. Mit BIO-SORB gepudert. Sterilisationsbereit verpackt.

# MOLIDRESS



Krankenunterlagen, ringsum geschlossen, kein seitliches Ausfließen, kein Rutschen, keine Druckstellen. 15 verschiedene Ausführungen.

# FASERPRODUKTE



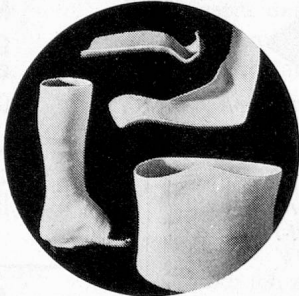
Abdecktücher — Bekleidung — Bettwäsche — Bettdecken aus Vliesstoffen, für den Einmalgebrauch.

# eskimo



Air-Gel Decken, 100% Baumwolle, leicht, weich, schrumpffest, dauerhaft, koch- und sterilisierbar.

# GYPSOFIX



Gypsofix extra, gute Modellierbarkeit, rasche Erhärtung. Bietet alle Vorteile einer Schnellgipsbinde von hoher Qualität.

Fabrique int. d'objets de pansement Schaffhouse  
8212 Neuhausen am Rheinfall  
Téléphone: 053/2 02 51

# IVF

Internationale Verbandstoff-Fabrik Schaffhausen  
8212 Neuhausen am Rheinfall  
Telefon: 053/2 02 51

## Wussten Sie schon, dass

die Firma SIX MADUN Staubsauger und Bloch-  
apparate für Haushalt, Gewerbe und Industrie seit  
1924 herstellt?

seit 1934 SIX MADUN-Oelbrenner, sowie Gasbrenner  
fabriziert werden?

die Firma SIX MADUN nebst diesen bewährten Pro-  
dukten auch Elektromotoren herstellt, Weichwasser-  
automaten und Bassinfiltrieranlagen installiert?

sich der Hauptsitz der Firma SIX MADUN in Ihrer  
allernächsten Nähe, in Sissach befindet?

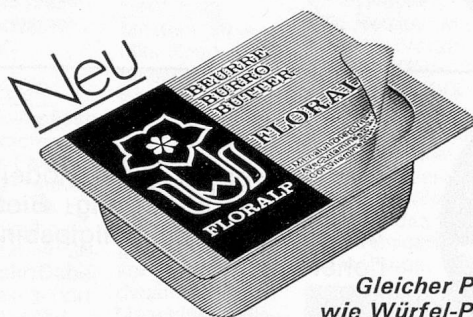
mehr als 60 SIX MADUN Service-Stellen in der gan-  
zen Schweiz Tag und Nacht zu Ihrer Verfügung stehen?

die Firma SIX MADUN jederzeit bereit ist,  
Ihnen die neuesten Unterlagen sämtlicher Erzeugnisse  
gratis abzugeben?

**SIXMADUN** Sissach Tel. 98 48 91

## Gepflegte Gaststätten

führen die neuen Butter-Portionen  
von Floralp. In den praktischen Bechern,  
die sich so leicht und bequem öffnen  
lassen. Ohne die Butter  
mit den Händen zu berühren!



*Gleicher Preis  
wie Würfel-Portion.*

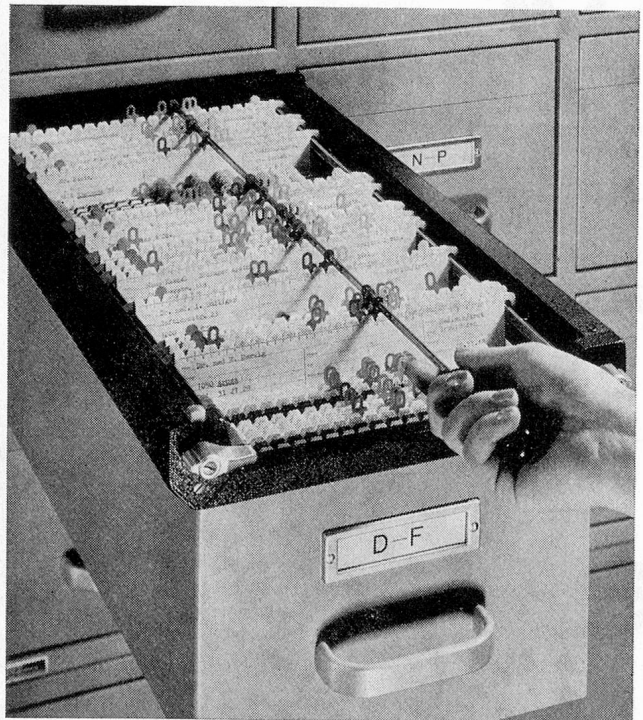
**FLORALP  
BUTTER**



## SELECTACARD-System

**Für Aerzte, Spitäler,  
Apotheken usw.**

**... für die Festlegung  
wissenschaftlicher  
und administrativer  
Fakten**



Mit dem Suchautomaten werden die  
gewünschten Daten blitzschnell und  
absolut fehlerfrei erfasst und ab-  
gesondert.

Verlangen Sie bitte weitere Unterlagen  
oder – noch besser – den unverbind-  
lichen Besuch unseres Fachberaters.

**Guhl+Scheibler AG**

**Basel**

Elisabethenstrasse 28  
Telefon 061 - 42 76 30